

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/SR.1
17 de enero de 1994

ESPAÑOL
Original: FRANCES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS

49º período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA PRIMERA SESION

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el 1º de febrero de 1993, a las 10.00 horas

Presidente provisional: Sr. NASSERI (Irán)

Presidente: Sr. ENNACEUR (Túnez)

SUMARIO

Apertura del período de sesiones

Declaración del Secretario General Adjunto de Derechos Humanos

Elección de la Mesa

Aprobación del programa

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo, presentarse en forma de memorando e incorporarse en un ejemplar del acta. Deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas se reunirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

Se declara abierta la sesión a las 11.40 horas.

APERTURA DEL PERIODO DE SESIONES

1. El PRESIDENTE PROVISIONAL declara abierto el 49º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos. El Sr. Nasserí actúa en lugar del Sr. Solt, Presidente del 48º período de sesiones, que no puede asistir.

2. El Presidente provisional declara que cuando la humanidad, al entrar en el último decenio de este siglo, podía esperar el advenimiento de una era de paz, prosperidad, libertad y justicia, hoy ve defraudadas una vez más sus legítimas esperanzas como si la guerra fría hubiera cedido el puesto a toda una serie de males que se creían desaparecidos. Sin embargo, habría que cuidar de no desesperar de la situación, que presenta un auténtico desafío al que se debe responder.

3. A este respecto, las Naciones Unidas tendrán un papel fundamental que desempeñar. La Carta de las Naciones Unidas se basa en principios fundamentales e indisociables que son la paz, el desarrollo y los derechos humanos. En la esfera misma de los derechos humanos, la necesidad depende mucho del respeto de los diferentes derechos económicos, sociales, culturales, civiles y políticos. Hallar el justo equilibrio en la aplicación de estos diferentes derechos es una labor delicada y conviene recordar en este sentido las palabras del Secretario General cuando afirmó que los derechos humanos no podrían realizarse sin desarrollo económico y que este desarrollo económico requiere necesariamente el respeto de los derechos humanos.

4. Las nuevas democracias de Europa oriental, así como los países de la ex Unión Soviética, afrontan graves problemas económicos que favorecen el auge de las tendencias totalitarias. Las poblaciones demasiado preocupadas por sobrevivir día tras día se interesan cada vez menos por las libertades y los derechos humanos. También hay que deplorar el resurgir de violentas tendencias racistas en las viejas democracias de Europa, resurgir que se atribuye a la recesión, relativamente benigna, que afecta a esta región del mundo. Parece también que estos factores son los causantes de los tumultos sangrientos y del caos que sufren las grandes ciudades de América del Norte. Por otra parte, son muchos los pueblos de los países en desarrollo que no disfrutan de las condiciones indispensables para su supervivencia. La civilización de los derechos humanos pierde sentido si no se pone fin a la miseria crónica estableciendo un medio económico favorable. No obstante, si bien al ceñir los esfuerzos a la realización de los derechos humanos en el sentido más estricto no se hace progresar nada la causa del desarrollo económico, ninguna calamidad económica podría justificar la violación de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

5. El año 1993 es el año de los derechos humanos y ha llegado el momento de pasar revista aprovechando la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, a los progresos realizados en esta esfera, de evaluar la magnitud de los desafíos a que hay que responder, de determinar los sectores críticos y de tratar de aportar soluciones. En materia de normalización, es mucho lo que se ha hecho y el proceso sigue adelante. Muchos países se han adherido a los tratados.

Sin embargo, 60 países, sin contar los nuevos Estados independientes, todavía no han ratificado ninguno de los dos Pactos Internacionales, entre ellos 25 Estados islámicos. Entre los signatarios, son muchos los que reconocen haberse adherido a los Pactos por temor al aislamiento o cediendo a la presión política. Los Estados islámicos han aprobado ya el texto de su propia declaración de derechos humanos. Los países en desarrollo también han expresado su descontento con los instrumentos existentes. En la reciente cumbre del Movimiento de los No Alineados se ha expresado, una vez más, el deseo de que en la definición de los derechos humanos se tengan más en cuenta las realidades históricas, políticas, económicas, sociales, religiosas y culturales propias de los diferentes países o regiones.

6. Está comprobado que los países islámicos y los países en desarrollo carecen de la fuerza política necesaria para contribuir eficazmente a la formulación de los instrumentos fundamentales relativos a los derechos humanos. Dada esta situación, quedan dos posibilidades, a saber, o bien no se hace caso de esta realidad y se insiste en la inmutabilidad de estos instrumentos, alegando que han sido muy ampliamente aceptados, o bien se examina de nuevo la cuestión en la perspectiva de su auténtica universalización reabriendo el diálogo, sin abandonar los principios esenciales consagrados en los tratados.

7. En el plano de la aplicación de los principios, los progresos han tropezado con una falta de objetividad y de imparcialidad continuamente deplorada. Por lo tanto será preciso examinar las razones de estas carencias. Los órganos de las Naciones Unidas que se ocupan de los derechos humanos, que tan politizados estaban durante la guerra fría, deberán también despolitizarse al máximo, y para ello se requerirán buena voluntad, imaginación y espíritu innovador. Al fin de un siglo repleto de historia y de convulsiones, la aplicación de los derechos humanos no debe reducirse a un espejismo.

8. En 1992, la Comisión se reunió dos veces en período extraordinario de sesiones para examinar las espantosas violaciones de los derechos humanos que se cometen en Bosnia y Herzegovina: limpieza étnica, matanzas, violaciones y crímenes, tropelías todas ellas que están emparentadas con el genocidio. Esta situación deberá recibir atención prioritaria de la Comisión, lo mismo que la cuestión de la libre determinación en los territorios ocupados, entre ellos Palestina, y la evolución del apartheid. Sería preciso que la Comisión se interesase prioritariamente por la suerte de los deportados palestinos y por la necesidad de que regresen a Palestina, sobre la base de la resolución del Consejo de Seguridad.

DECLARACION DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO DE DERECHOS HUMANOS

9. El Sr. BLANCA (Secretario General Adjunto de Derechos Humanos) recuerda que las aspiraciones democráticas nunca se han expresado tan clara, vigorosa y universalmente como en 1992. La libre elección de los gobernantes por los gobernados se ha convertido en norma común en casi todas partes, y todos los partidarios del Estado de derecho, de la defensa y la promoción de la libertad y la igualdad, del respeto de la persona humana y de la plena participación de los ciudadanos no pueden menos que felicitarse de ello. Sin embargo, esta

mundialización de la idea democrática coloca a la humanidad ante nuevos retos cuya solución exige verdaderos progresos en el establecimiento de instituciones que la sostengan y la fortalezcan.

10. Sin embargo, tampoco se había presenciado nunca semejante desencadenamiento de violencia y de odio. La inaceptable práctica de la purificación étnica, condenada por la comunidad internacional, que impera sobre todo en Bosnia y Herzegovina, ha acarreado las más graves, más masivas y más sistemáticas violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario.

11. El presente período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos constituye el primer jalón del Año de los Derechos Humanos, porque cabe calificar así al año que acaba de iniciarse. Tres acontecimientos marcarán la importancia y la posición central de los derechos humanos en las reflexiones y preocupaciones de las Naciones Unidas y de la comunidad internacional: el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas, la Conferencia Mundial de Derechos Humanos y, finalmente, la celebración del 45º aniversario de la aprobación de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

12. En su Memoria sobre la labor de la Organización, el Secretario General de las Naciones Unidas subraya que "si bien existen normas y procedimientos aplicables en circunstancias normales, las Naciones Unidas no han podido actuar con eficacia para poner fin a violaciones masivas de los derechos humanos. Ante las muestras de barbarie que nos traen constantemente los medios de información hoy en día, las Naciones Unidas no pueden permanecer inactivas ni indiferentes. A largo plazo, el prestigio de nuestra Organización en su conjunto dependerá de nuestra capacidad para responder satisfactoriamente a este desafío". Los dos períodos extraordinarios de sesiones que la Comisión ha dedicado a la situación de los derechos humanos en la ex Yugoslavia han respondido a esta expectativa, al recurrir al procedimiento excepcional previsto por el Consejo Económico y Social. Los informes publicados por el Relator Especial han conducido a la Comisión a aprobar una resolución sin precedentes en los anales de este órgano. Además de condenar con la máxima firmeza la práctica de la limpieza étnica, y de reconocer la responsabilidad serbia, reafirma que todas las personas que perpetren o autoricen crímenes de lesa humanidad son "individualmente responsables" de estas transgresiones y que la comunidad internacional hará todo lo posible para hacerles comparecer ante la justicia.

13. Quizá ha llegado el momento de seguir adelante en nuestras reflexiones sobre ciertas ideas que se han propuesto acerca de un tribunal penal internacional. De la misma manera, el estudio sobre la impunidad de los autores de violaciones de los derechos humanos, impunidad que constituye un obstáculo fundamental al respeto de estos derechos, debería conducir a recomendaciones y medidas destinadas a ponerle fin.

14. Entre las sombras que aparecen en el campo de los derechos humanos, constituyen motivos de graves preocupaciones el resurgir del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y el antisemitismo, así como el trato que se da a las minorías nacionales, étnicas, religiosas y lingüísticas.

En relación con esto, es más necesaria que nunca una acción reforzada, a nivel tanto nacional como internacional. Por lo tanto, es imperativo un nuevo decenio de la lucha contra el racismo y la discriminación racial y su iniciación por la Asamblea General en 1993 permitirá acrecentar la cooperación internacional frente a este azote. La designación por la Comisión de Derechos Humanos de un relator especial encargado de examinar las formas contemporáneas de racismo y xenofobia en todo el mundo será, indiscutiblemente, el primer paso en el marco de este tercer decenio.

15. La fuerza de la razón frente a la fuerza: esto es lo que está en juego desde siempre. Ya no es necesario subrayar el papel esencial de la educación y la información para que se conozcan mejor todos los principios e instrumentos relativos a los derechos humanos. Es evidente que la cultura democrática y la civilización de los derechos humanos sólo pueden desarrollarse en el terreno fértil de la educación generalizada, fundada en un espíritu abierto y tolerante. Conducir a feliz término la empresa de prevención de las violaciones de los derechos humanos y de protección y promoción de dichos derechos constituye uno de los más difíciles retos, pero también uno de los más enaltecedores de este fin de siglo. Esta empresa debe ser una empresa común a la que todos estén llamados a cooperar: gobiernos, instituciones nacionales, organizaciones no gubernamentales, universidades, educadores medios de información y, naturalmente, las Naciones Unidas, los organismos especializados y las organizaciones intergubernamentales y regionales. En este sentido, el Centro de Derechos Humanos ha producido muchas publicaciones y folletos informativos en el marco de la campaña mundial de información. Los seminarios, cursos prácticos y cursos de formación, así como las becas de estudio, son otros tantos medios para difundir el mensaje de los derechos humanos. El Congreso Internacional de la UNESCO sobre la Educación en pro de los Derechos Humanos y la democracia aportará una útil contribución a las reflexiones sobre esta cuestión y debería abrir nuevas vías, que serán tenidas en cuenta durante la Conferencia Mundial de Viena.

16. En el año que acaba de terminar aumentaron las peticiones de servicios consultivos y de asistencia técnica. En efecto, muchos países que han entrado en la vía de la democracia desean reforzar o establecer instituciones de promoción y protección de los derechos humanos. Por su parte, el Centro ha adoptado una nueva política fundada en un enfoque global de las necesidades de cada país y un programa en que se proponen proyectos específicos en respuesta a necesidades determinadas. La asistencia a elecciones democráticas, en sus diferentes aspectos, jurídicos, técnicos o de respeto de los derechos humanos, ha sido uno de los elementos esenciales e innovadores de su programa.

17. Para poder responder a este aumento de las peticiones de asistencia técnica, el Centro de Derechos Humanos procura establecer una verdadera asociación con los organismos e instituciones de las Naciones Unidas y con otros organismos de cooperación para el desarrollo. Este nuevo método fortalece la cooperación entre organismos y permite integrar la dimensión de los derechos humanos en el proceso de desarrollo y en las estrategias políticas de desarrollo del sistema de las Naciones Unidas.

18. Todas estas cuestiones de fondo ocuparán, indudablemente, el centro de los debates de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos. Desde el último período de sesiones de la Comisión, el Comité Preparatorio, que se ha reunido dos veces en Ginebra, ha aprobado el reglamento de la Conferencia así como una decisión sobre la participación en las reuniones regionales preparatorias de las organizaciones no gubernamentales que realicen actividades en la esfera de los derechos humanos o del desarrollo y tengan su sede en la región respectiva. Por lo demás, estas organizaciones no gubernamentales han contribuido en alto grado al éxito de las dos primeras reuniones regionales, celebradas en Túnez y en Costa Rica. En ambos casos, en las declaraciones aprobadas por consenso se reafirmó la dedicación de los Estados de la región al principio de la Declaración Universal y a los dos Pactos Internacionales. Así, con la próxima reunión regional para Asia y el Pacífico será posible tener una visión de conjunto de las preocupaciones y de los centros de interés de cada región. Por lo tanto, el último período de sesiones del Comité Preparatorio podrá dedicarse a las cuestiones de fondo y a los resultados que se esperan de la Conferencia de Viena.

19. Una resolución presentada por 134 países ha permitido llegar a un acuerdo sobre un programa provisional, abriendo así una amplia vía a un debate y a un trabajo de fondo sobre las grandes cuestiones que se examinarán en la Conferencia Mundial. Por una parte, esta Conferencia deberá evaluar los progresos realizados en la vía hacia el respeto universal de los derechos humanos, la eficacia de los métodos y mecanismos establecidos por las Naciones Unidas y los medios de fortalecer la aplicación de las normas en vigor y, por otra parte, preparar la acción futura tanto a nivel de los gobiernos como de las Naciones Unidas.

20. En estos días penosos en que la tragedia es el destino cotidiano y en el que la incomprensión y la sospecha amenazan con volver a ser la norma entre los miembros de la comunidad internacional, es esencial que todos, con su presencia, sus trabajos y sus diálogos, afirmen la voluntad de la humanidad de proceder de forma que la universalidad de los principios enunciados en 1948 por la Asamblea General sea la base de toda acción, ya sea civil, económica o cultural. Víctor Hugo decía que, en el campo de los derechos humanos, "hay más tierras prometidas que terreno conquistado", y por esta razón tenemos que hacer todo lo posible por acercarnos a estas tierras prometidas y hacer del siglo XXI el siglo de la afirmación y la consagración del derecho contra la arbitrariedad y el mesianismo.

ELECCION DE LA MESA (tema 1 del programa provisional)

21. El PRESIDENTE PROVISIONAL, con arreglo al artículo 15 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, invita a la Comisión a elegir el Presidente y los miembros de la Mesa de su 49º período de sesiones.

22. El Sr. Ennaceur (Túnez) queda elegido Presidente por aclamación.

23. El Sr. Ennaceur (Túnez) ocupa la Presidencia.

24. El PRESIDENTE da las gracias a los miembros por el honor que hacen a su país al elegirle Presidente del 49º período de sesiones de la Comisión. Ahora que ha aumentado el número de países que han ratificado los instrumentos internacionales relativos a los derechos humanos y la causa de los derechos humanos se ha convertido en uno de los principios en que se fundan las relaciones internacionales, ha surgido una opinión internacional dedicada a esta causa, preocupada por el respeto de estos derechos y por su plena realización en todo el mundo. Es importante subrayar a este respecto el papel esencial que desempeñan los representantes de los medios de información, que han dado a las causas humanitarias el lugar que les corresponde en las preocupaciones de los pueblos a veces arriesgando la vida.

25. En un momento en que la comunidad internacional mejora los procedimientos de control de la aplicación de las normas de derechos humanos y mientras se generaliza la conciencia de los valores que dichos derechos representan al mismo tiempo que de los valores democráticos, se observa lamentablemente la multiplicación de violaciones masivas de estos derechos, que pone en tela de juicio la credibilidad de la comunidad internacional y su capacidad de imponer un orden mundial fundado en la justicia, la libertad y el respeto de los derechos humanos. En varias regiones del mundo, el fin de siglo se caracteriza por un recrudecimiento de la violencia y el terrorismo, por guerras civiles y conflictos étnicos, tribales y sociales, así como por el derrumbamiento de ciertas instituciones estatales que, al debilitar el imperio de la ley, abren frecuentemente la puerta a la anarquía, con su cortejo de violaciones masivas y manifiestas de los derechos humanos. Se observa asimismo una grave degradación de la situación en lo referente a los derechos humanos, provocada por el aumento de la pobreza y de la insatisfacción de las necesidades esenciales de amplios estratos de la población. Finalmente, se percibe la emergencia de nuevas tendencias extremistas, so capa de religión o de defensa de la raza o de la etnia, así como de nuevos comportamientos sociales fundados en la exclusión y el rechazo del prójimo.

26. Frente a estas situaciones, diversas y complejas, la comunidad internacional debe poner en práctica una estrategia internacional, global e integrada para la protección y la promoción de los derechos humanos que tenga en cuenta todos los aspectos del problema. La Conferencia Mundial de Derechos Humanos, que se celebrará en Viena en junio próximo, debería tener por objeto, en particular, el examen de los mecanismos y las estructuras que han de aplicarse en el marco de tal estrategia. Si bien todos los Estados participantes en la Comisión tienen diferentes intereses, deben sin embargo tener presente que tienen un objetivo común, a saber, el respeto y la promoción del conjunto de los derechos humanos, tanto los derechos civiles y políticos como los derechos económicos, sociales y culturales, y es de esperar que actúen en la Comisión con espíritu de serenidad y de concertación.

27. Por otra parte, la Comisión debe no sólo condenar las violaciones de los derechos humanos, sino también prevenirlas, analizar objetivamente las múltiples causas de los ataques contra estos derechos y evaluar los progresos realizados y los vacíos que quedan por llenar. El orador sugiere que la evaluación de los resultados de cada período de sesiones de la Comisión no se refiera sólo al número de resoluciones aprobadas sino que conduzca a los

Estados miembros a interrogarse sobre lo que la Comisión ha conseguido realmente para mejorar la situación en materia de derechos humanos.

28. El PRESIDENTE invita ahora a la Comisión a elegir entre los representantes de sus miembros a uno o varios vicepresidentes y a los demás miembros de la Mesa.

29. El Sr. Flinterman (Países Bajos), el Sr. Garretón (Chile) y el Sr. Brotodiningrat (Indonesia) quedan elegidos Vicepresidentes.

30. El Sr. Kedzia (Polonia) queda elegido Relator.

31. El Sr. BAUM (Alemania), presentando una moción de orden, declara que la Comunidad Europea y sus Estados miembros no admiten que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) suceda automáticamente a la República Federativa Socialista de Yugoslavia. Hace referencia a este respecto a la resolución 47/1 de la Asamblea General, aprobada el 22 de septiembre de 1992, en la que la Asamblea General considera que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no puede asumir automáticamente el lugar de la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia en las Naciones Unidas y, por lo tanto, decide que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) debería solicitar su admisión como Miembro de las Naciones Unidas y que no participará en los trabajos de la Asamblea General. La Comunidad Europea y sus Estados miembros han tomado nota asimismo del dictamen del Asesor Jurídico de las Naciones Unidas sobre la aplicabilidad de la resolución de la Asamblea General a los demás órganos de las Naciones Unidas. Para ellos, la resolución 47/1 es un modelo del procedimiento que debe seguirse, llegado el caso y en el momento oportuno, en los organismos especializados y demás órganos de las Naciones Unidas. No aceptan que los representantes de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) representen válidamente a Yugoslavia en el período de sesiones de la Comisión. La presencia de estos representantes no prejuzga ninguna decisión que la Comunidad y sus Estados miembros adopten en el futuro.

32. El Sr. ABRAM (Estados Unidos de América), el Sr. DUBOIS (Canadá), el Sr. STROHAL (Austria), el Sr. WILLIS (Australia) y el Sr. VELTHEIM (Finlandia), que expresan también el punto de vista de Dinamarca, Islandia, Noruega y Suecia, y el Sr. ITO (Japón) se suman a la declaración del representante de Alemania. Refiriéndose también a la resolución 47/1 de la Asamblea General, no admiten que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) suceda automáticamente a la República Federativa Socialista de Yugoslavia. La eventual participación de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) como observador en el período de sesiones de la Comisión no prejuzga las decisiones que se adopten ulteriormente.

33. El PRESIDENTE toma nota de las declaraciones de los representantes de Alemania, los Estados Unidos de América, el Canadá, Austria, Australia, Finlandia y el japon.

APROBACION DEL PROGRAMA (tema 3 del programa) (E/CN.4/1993/1 y Add.1;
E/CN.4/1993/78 y 80)

34. La Sra. PARKER (Canadá) dice que, desde el último período de sesiones de la Comisión, la atención de la comunidad internacional se concentra en la situación de los derechos humanos en la ex Yugoslavia. Han resultado infructuosos todos los esfuerzos realizados en todos los niveles para poner fin a las violaciones que se cometen en este país. La gravedad de la situación ha exigido que se convocaran dos períodos extraordinarios de sesiones de la Comisión, el primero en agosto de 1992, en el cual la Comisión designó al Sr. Mazowiecki Relator Especial, y el segundo en diciembre de 1992, en el cual examinó los informes preparados por dicho Relator. En vista de que no se ve el fin de las atrocidades que se perpetran en la ex Yugoslavia, es absolutamente esencial que la Comisión examine esta cuestión con prioridad. Así pues, la delegación canadiense propone que se incluya en el programa un nuevo tema cuyo título sería: "Situación de los derechos humanos en el territorio de la ex Yugoslavia". Espera que todos los miembros de la Comisión acepten esta propuesta y que este nuevo tema pueda ser examinado a principios de la próxima semana en presencia del Relator Especial.

35. La Sra. GALVIS (Colombia) recuerda que la Asamblea General proclamó el año 1993 Año Internacional de las Poblaciones Indígenas. Esta decisión fue acogida con entusiasmo por los países del Grupo Latinoamericano, que han tomado muchas iniciativas para que este año se celebre como es debido. Convencida de que la Comisión debe conceder atención prioritaria a esta cuestión, la delegación colombiana propone que se incluya en el programa un nuevo tema titulado: "Celebración del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas". La Mesa deberá determinar cómo piensa celebrar este Año la Comisión.

36. El Sr. ABRAM (Estados Unidos de América) apoya la propuesta presentada por la representante del Canadá. En efecto, la situación de los derechos humanos en la ex Yugoslavia es extremadamente grave y nada permite pensar que vaya a mejorar, y los principales responsables no parecen dispuestos a poner remedio alguno. Lo que ocurre actualmente en la ex Yugoslavia constituye una amenaza para la paz no sólo en Europa sino también en el mundo entero, por lo que es esencial que la Comisión preste atención prioritaria a esta cuestión, demostrando así que es consciente de sus responsabilidades en la esfera de los derechos humanos.

37. El Sr. BAUM (Alemania) también cree que la Comisión tiene el deber de examinar con toda urgencia la situación de los derechos humanos en la ex Yugoslavia. En consecuencia, la delegación alemana apoya la propuesta presentada por la delegación canadiense y expresa la esperanza de que la Comisión pueda iniciar el debate sobre esta cuestión a principios de la semana próxima, cuando se disponga del informe del Relator Especial, Sr. Mazowiecki. Por otra parte, la delegación alemana apoya la propuesta de Colombia de incluir en el programa un tema aparte sobre el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas,

38. El Sr. STROHAL (Austria) también apoya sin reservas la propuesta del Canadá en el sentido de que la Comisión examine la situación de los derechos humanos en la ex Yugoslavia como tema aparte ya que Austria está particularmente preocupada por lo que ocurre en este país, y especialmente en Bosnia y Herzegovina. La delegación austríaca desea que el informe del Sr. Mazowiecki esté disponible pronto y expresa la esperanza de que las decisiones que la Comisión adopte al fin de ese examen conduzcan a la adopción de medidas correctivas.

39. El Sr. DUBOIS (Canadá) dice que el Canadá se interesa de manera general por todas las cuestiones relativas a los pueblos indígenas y que ha apoyado con entusiasmo la proclamación hecha por la Asamblea General del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas. Los representantes del Canadá han participado además activamente en las ceremonias celebradas en Nueva York los días 10 y 11 de diciembre de 1992 para señalar el comienzo de este Año y han aportado una contribución en apoyo de las actividades a las que dé lugar. Por lo tanto, la delegación canadiense es favorable a la propuesta de la representante de Colombia. No obstante, no le parece necesario modificar el programa de la Comisión, habida cuenta de que las cuestiones relativas a las poblaciones indígenas pueden ser tratadas normalmente dentro del tema 19. La Mesa quizá podría considerar cómo conviene proceder para que esta cuestión reciba la atención prioritaria de la Comisión.

40. El Sr. MALGUINOV (Federación de Rusia) apoya la propuesta de que la Comisión examine la situación de los derechos humanos en la ex Yugoslavia en un tema aparte. Efectivamente, es ésta una cuestión muy importante a la que conviene prestar con toda urgencia la mayor atención. La delegación rusa espera que este examen se haga sobre la base de los documentos que la Comisión tendrá ante sí, incluido el último informe del Sr. Mazowiecki, y que estos documentos estén disponibles en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas.

41. El PRESIDENTE observa que la propuesta del Canadá de incluir en el programa un nuevo tema titulado: "Situación de los derechos humanos en la ex Yugoslavia" parece recibir la aprobación general. La segunda propuesta, de añadir al programa un nuevo tema titulado: "Celebración del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas", ha sido formulada por Colombia y ha recibido cierto apoyo, pero también ha suscitado algunas reservas del Canadá. En consecuencia, el Presidente propone a la Comisión que apruebe inmediatamente la propuesta de la delegación del Canadá y que vuelva a considerar más adelante la enmienda al programa presentada por Colombia, cuando se haya manifestado un consenso sobre este punto.

42. El Sr. ALFONSO MARTINEZ (Cuba), presentando una moción de orden, hace notar que la delegación canadiense no ha formulado objeción alguna a la propuesta de Colombia. Simplemente ha dicho que una vez incluido este nuevo tema en el programa, la Mesa podría formular recomendaciones sobre el procedimiento que ha de seguir la Comisión para celebrar el Año Internacional. Además, la delegación alemana también la ha apoyado. En opinión de la

delegación cubana, esta propuesta es perfectamente oportuna y permitiría examinar con más detalle las cuestiones que entran en el tema 19 del programa. Por lo tanto, sería mejor decidir sin más dilación la inclusión de este nuevo tema en el programa.

43. El Sr. DUBOIS (Canadá) puntualiza que la delegación canadiense es favorable a la idea de que se celebre el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas. Sin embargo, en la medida en que el tema 19 del programa trata también de las poblaciones indígenas, no le parece necesario añadir al programa un nuevo tema sobre la cuestión.

44. El Sr. GARRETTON (Chile) es consciente de que el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas puede considerarse en relación con el tema 19 del programa, pero, a fin de demostrar su solidaridad con las poblaciones indígenas, el Grupo Latinoamericano desearía hacer un gesto político significativo que fuera más allá del examen de informes o de proyectos de resolución sobre esta cuestión. Por lo tanto, la delegación chilena aprueba sin reservas la propuesta de Colombia de que la celebración del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas sea objeto de un tema aparte del programa de la Comisión.

45. El PRESIDENTE hace notar que, comoquiera que sea, no hay consenso sobre la propuesta de Colombia y que, por lo tanto, la Comisión no puede decidir adoptarla inmediatamente. Por consiguiente, propone a las diferentes delegaciones que así lo deseen que prosigan las consultas acerca de este punto y que presenten propuestas a la Mesa sobre la forma de proceder.

Se levanta la sesión a las 13.37 horas.